

## Resumo de Convênio

Referência  
22/09/2020

Registro => 11253  
Entidade => 131/002  
Universidade de San Marino

**Objetivo :** O presente Memorando regula a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo

-----  
**Órgão Gestor :** 367 - INT - Secretaria de Assuntos Internacionais  
**Gestor :** 1048791 - VIRGILIO PEREIRA DE ALMEIDA  
**Gestor Subst.:** 1047698 - LEONARDO FREITAS DE SOUZA MARTINS  
**Ato:** 160/2020 - 21/09/2020

-----  
**Instrumento :** 3 - Acordo de Cooperação  
**Natureza :** 2 - Interesse Mútuo  
**Esfera Admin. :** 5 - Internacional

-----  
**Data Assinatura:** 14/09/2020 **Data Início :** 14/09/2020 **Data Término :** 14/09/2025

-----  
**Valor :** 0,00  
**Nro Processo :** 23106.054233/2020-00  
**Nro Processo Origem :**  
**Código SIAFI :**

## -----1ª Publicação DOU-----

**Responsável:** FUB  
**Data :** 17/09/2020 **Número :** 179 **Página :** 89

-----  
**Contato :** Corrado Petrocelli  
**Endereço :**

**Telefone :**

-----



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DELLA REPUBBLICA  
DI SAN MARINO

## MEMORANDO DE ENTENDIMENTO ACADÊMICO, CIENTÍFICO E CULTURAL QUE CELEBRAM A UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA E A UNIVERSIDADE SAN MARINO

A Universidade de Brasília, instituição federal de ensino superior, fundação pública, criada pela Lei nº 3.998, de 15/12/1961 e instituída pelo Decreto nº 500, de 15/01/1962, inscrita no CNPJ sob nº 00.038.174/0001-43, sediada no “*Campus* Universitário Darcy Ribeiro”, Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil, neste ato, representado por seu Secretário de Assuntos Internacionais, Prof. Virgilio Pereira de Almeida, brasileiro, residente e domiciliado em Brasília, DF, portador do CPF nº 659.398.756-53 e do RG nº M3.993.431 SSP/MG, delegado pelo delegado pelo Ato da Reitoria Nº 0843/2020 e a *Universidade San Marino*, com sede em San Marino, via contrada Omerelli 20, neste ato, representada por seu Presidente/Reitor, Prof Corrado Petrocelli, conforme lei 25 de abril de 2014 n.67 lei-quadro sobre ensino universitário, resolvem celebrar o presente Memorando de Entendimento Acadêmico, Científico e Cultural, em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países, e mediante as cláusulas e condições a seguir pactuadas:

### DO OBJETO

**CLÁUSULA PRIMEIRA** - O presente Memorando regula a forma e as condições pelas quais as partes convenientes se propõem a desenvolver um programa de mútua cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo.

O programa de cooperação referido nesta cláusula envolverá, especificamente:

- 1 - elaboração de programas de pesquisas;
- 2 - permuta de equipamentos e material bibliográfico
- 3- troca de experiências e informações pedagógicas;
- 4- permuta de recursos de ensino;
- 5- intercâmbio de professores, estudantes, especialistas e técnicos administrativos;
- 6- presença recíproca em eventuais debates, conferências ou simpósios de mútuo interesse.



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DELLA REPUBBLICA  
DI SAN MARINO

## DAS CONDIÇÕES

**CLÁUSULA SEGUNDA** - Para a consecução do objeto proposto, a *Universidade de San Marino* e a Universidade de Brasília comprometem-se a:

I - Designar os respectivos executores deste Memorando.

II - Estimular, no âmbito das respectivas instituições, o estudo do idioma, da literatura e da cultura dos respectivos países.

III- Promover estágio e permitir ao pessoal pertencente às instituições que integram o presente Memorando, acesso às dependências e instalações do departamento específico da Instituição;

IV - Assegurar que os resultados decorrentes de pesquisa comum sejam amplamente divulgados com expressa menção deste Memorando e, também, o mútuo direito de patente e autoria, observadas as regulamentações jurídicas internas das partes acordantes.

V – Elaborar plano de trabalho conjunto para cada atividade de cooperação. Casos específicos serão objeto de convênios próprios.

## DO INTERCÂMBIO

**CLÁUSULA TERCEIRA** - O intercâmbio se realizará mediante as seguintes condições:

I - Do intercâmbio de estudantes:

1- O número de estudantes participantes dos programas de intercâmbio será determinado mediante prévio entendimento;

2- Cada instituição selecionará os estudantes que participarão do intercâmbio. Os estudantes deverão ser aprovados pela instituição anfitriã;

3 - Os estudantes deverão ter um bom domínio do idioma oficial do país sede da instituição anfitriã;

4 - O período estudado será normalmente de um período letivo ou de um ano acadêmico;

5 - Os estudantes de intercâmbio não pagarão pelo aprendizado na instituição anfitriã;



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DELLA REPUBBLICA  
DI SAN MARINO

6 – Quando possível, a instituição anfitriã providenciará hospedagem para os estudantes de intercâmbio, sem, contudo, tornar-se uma obrigação.

II - Do intercâmbio de professores:

1 - O número de professores por ano será determinado conforme as necessidades e os fundos disponíveis;

2 - O período e o número de horas desse intercâmbio para docência e pesquisa serão determinados, por mútuo acordo, entre as instituições participantes, respeitando-se os procedimentos internos de cada uma;

3 - O professor de intercâmbio terá assegurado o direito de utilização das instalações e serviços da instituição anfitriã, respeitando-se as normas e os procedimentos internos.

## **DOS RECURSOS FINANCEIROS**

**CLÁUSULA QUARTA** - As partes acordantes poderão compartilhar os custos inerentes às diversas atividades, segundo a sua regulamentação interna e entendimentos prévios e específicos para cada caso. Não haverá transferência de recursos financeiros entre as partes.

## **DA VIGÊNCIA E RESCISÃO**

**CLÁUSULA QUINTA** - O presente Memorando vigorará por 05 (cinco) anos a partir da data de sua assinatura, podendo ser rescindido, por qualquer das partes, mediante notificação, por escrito, com antecedência mínima de 60 (sessenta) dias.

O presente Memorando pode ser renovado por até dois (2) períodos de igual duração por meio de uma notificação por escrito de uma das partes e uma aceitação escrita pela outra.

## **DA PUBLICAÇÃO**

**CLÁUSULA SEXTA** - O extrato do presente Instrumento deverá ser publicado no Diário Oficial da União, no prazo de 20 (vinte) dias a contar da data de sua assinatura, correndo tal iniciativa e despesa por conta da Universidade Brasília.

## **DO FORO**



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DELLA REPUBBLICA  
DI SAN MARINO

**CLÁUSULA SÉTIMA** – Em caso de dificuldades na interpretação ou execução do presente Acordo, as partes buscarão resolver suas diferenças de forma amigável. O recurso judicial será usado apenas como última opção, depois de esgotadas todas as outras vias. Neste caso, o conflito será levado diante da justiça sammarinese ou brasileira, considerando a jurisdição do domicílio do réu.

E, por estarem assim, justas e pactuadas, assinam as partes o presente Memorando em 04 (quatro) vias de igual teor, 02 (duas) em língua portuguesa e 02 (duas) em língua italiana.

Brasília,



Assinado de forma digital  
por VIRGILIO PEREIRA DE  
ALMEIDA:65939875653  
Dados: 2020.09.10 13:48:25  
-03'00'

---

Virgílio Pereira de Almeida  
Secretário de Assuntos  
Internacionais  
Universidade de Brasília

San Marino,



Firmato digitalmente  
da Corrado Petrocelli  
Data: 2020.09.14  
08:44:49 +02'00'

---

Prof. Corrado Petrocelli  
Reitor  
Università San Marino



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DELLA REPUBBLICA  
DI SAN MARINO

## MEMORANDUM D'INTESA ACCADEMICO, SCIENTIFICO E CULTURALE DA CELEBRARSI TRA L'UNIVERSITÀ DI BRASILIA E L'UNIVERSITÀ DI SAN MARINO

L'Università di Brasilia, Istituto Federale di Istruzione Superiore, Fondazione Pubblica, creata con la legge n° 3.998, del 15/12/1961 e sancita dal decreto n° 500 del 15/01/1962, iscritta con il CNPJ numero 00.038.174 / 0001-43, con sede nel "Campus Darcy Ribeiro", Asa Norte, CAP 70910-900, Brasília/DF, Brasile, in questo atto, rappresentato dal suo segretario per gli affari internazionali, il prof. Virgilio Pereira de Almeida, brasiliano, residente e domiciliato a Brasilia, DF, portatore di CPF n. 659.398.756-53 e RG n° M3.993.431 SSP / MG, delegato dal delegato dalla Legge del Rettore n. 0843/2020 e l'Università degli Studi della Repubblica di San Marino, con sede a San Marino, via contrada Omerelli 20, nel presente atto rappresentata dal suo Rettore prof. Corrado Petrocelli, come da legge 25 aprile 2014 n.67 legge quadro sulla istruzione universitaria, di seguito indicate anche come Le Parti

accettano di siglare il presente Memorandum di Intesa accademica, scientifica e culturale in conformità delle leggi vigenti nei rispettivi paesi, e attraverso le clausole e condizioni concordate e presentate a seguire: :

### OGGETTO

**CLAUSOLA PRIMA** - Questo Memorandum regola le modalità e le condizioni alle quali le Parti che intervengono si propongono di sviluppare un programma di mutua cooperazione e di reciproco scambio accademico, scientifico e culturale che coinvolge settori di comune interesse.

Il programma di cooperazione di cui alla presente clausola includerà in particolare:

- 1 - elaborazione di programmi di ricerca;
- 2 - scambio di attrezzature e materiale bibliografico
- 3- scambio di esperienze e informazioni pedagogiche;
- 4- scambio di risorse per l'insegnamento;
- 5- scambio di professori, studenti, specialisti e tecnici amministrativi;



6- presenza reciproca in eventuali dibattiti, conferenze o simposi di reciproco interesse.

## CONDIZIONI

**CLAUSOLA SECONDA** - Al fine di raggiungere lo scopo proposto, l'Università di Brasilia e l'Università di San Marino si impegnano a:

I - Designare i loro rispettivi esecutori di questo memorandum.

II - Stimolare, nell'ambito delle rispettive istituzioni, lo studio della lingua, letteratura e cultura dei rispettivi paesi.

III- Promuovere la permanenza territoriale per consentire al personale appartenente alle istituzioni che generano questo Memorandum, l'accesso alle strutture e impianti del Dipartimento specifico dell'Istituzione.

IV - Garantire che i risultati derivanti dalla ricerca comune siano ampiamente diffusi con l'espressa menzione di questo Memorandum e anche il reciproco diritto di proprietà dei brevetti e la paternità e nel rispetto delle norme di legge interne delle parti concordanti.

V - Disegnare un piano di lavoro congiunto per ciascuna attività di cooperazione. Casi particolari saranno oggetto di accordi specifici.

## SCAMBIO

**CLAUSOLA TERZA** – Lo scambio avverrà attraverso le seguenti condizioni:

I ) Scambio di studenti:

1- Il numero di studenti che partecipano a programmi di scambio sarà determinato da un accordo preliminare;

2 - Ciascuna istituzione selezionerà gli studenti che parteciperanno allo scambio. Gli studenti dovranno ricevere il nulla osta dall'istituzione ospitante;

3 - Gli studenti dovranno avere una discreta padronanza della lingua ufficiale del paese dell'Istituzione ospitante; le Istituzioni favoriranno l'apprendimento della stessa;



4 - Il periodo preso in esame è di solito un semestre o un anno accademico;

5 - Gli studenti che parteciperanno allo scambio non pagheranno le tasse di iscrizione per la formazione presso l'istituto ospitante;

7 – Se e dove possibile, l'Istituto ospitante fornirà appoggio per locazioni/affitti per gli studenti partecipanti, configurandosi tale ultima opzione come una scelta e non come obbligo

II ) Lo scambio di docenti:

1 - Il numero di docenti per anno sarà determinato in base alle esigenze e alle risorse disponibili;

2 - Il periodo e il numero di ore di questo scambio reciproco, dedicato all'insegnamento e la ricerca, saranno determinati di comune accordo tra le istituzioni partecipanti, nel rispetto delle procedure interne di ciascuna di esse;

3 - Il docente partecipante allo scambio avrà assicurato il diritto di utilizzare le strutture dell'Istituto di accoglienza, nel rispetto delle norme e delle procedure.

## **RISORSE FINANZIARIE**

**CLAUSOLA QUARTA** - Le parti acconsentono a condividere i costi inerenti alle varie attività, ciascuna in proprio, secondo le proprie regole interne e gli accordi precedentemente stipulati e specificati per ciascun caso. Non si prevede alcun trasferimento di fondi tra le parti.

## **DURATA E RISOLUZIONE**

**CLAUSOLA QUINTA** - Il presente Memorandum rimarrà in vigore per cinque (05) anni dalla data della firma e potrà essere risolto da ciascuna delle parti mediante avviso scritto, con almeno sessanta (60) giorni di preavviso.

Il presente Memorandum può essere rinnovato per un massimo di due (2) periodi di uguale durata mediante comunicazione scritta di una delle parti e una accettazione scritta da parte dell'altra.





UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DELLA REPUBBLICA  
DI SAN MARINO

## PUBBLICAZIONE

**CLAUSOLA SESTA** – L'estratto di questo accordo sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale entro venti (20) giorni dalla data della firma, l'esecuzione di questa iniziativa e le spese dovute sono a carico dell'Università di Brasilia.

## GIURISDIZIONE

**CLAUSOLA SETTIMA** - In caso di difficoltà di interpretazione o di applicazione del presente accordo, le parti si adoperano per risolvere le loro divergenze amichevolmente. Il ricorso giurisdizionale sarà attivato solo come ultima risorsa, dopo aver esaurito tutte le altre possibilità. In questo caso, il conflitto sarà portato davanti alla giurisdizione sammarinese o brasiliana, considerata la competenza del luogo ove è avvenuto il fatto.

Così concordato, le parti firmano il Memorandum in 04 (quattro) copie identiche nella forma e nel contenuto, 02 (due) in portoghese e 02 (due) in italiano.

Brasília,



Assinado de forma digital  
por VIRGILIO PEREIRA DE  
ALMEIDA:65939875653  
Dados: 2020.09.10  
13:49:36 -03'00'

---

Virgílio Pereira de Almeida  
Segretario per gli Affari  
Internazionali  
Università di Brasilia

San Marino,

---

Corrado Petrocelli

Rettore  
Università di San Marino



Firmato  
digitalmente da  
Corrado Petrocelli  
Data: 2020.08.06  
10:17:36 +02'00'